

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

VS - 40/190-5 KOSOVO

Veterinarsko zdravstveno spričevalo / Certifikate veterinarne-shëndetsore / Health Certificate
 MP-PR/ MP-PR

za mesne izdelke/obdelane želodce, mehurje in čreva, namenjene izvozu v Republiko Kosovo / Per produkte te mishit, stomake, fshikeza dhe zorre te trajtuara per dergim
 ne Republikën e Kosovës / For meat products/treated stomachs, bladders and intestines, for dispatch to the Republic of Kosovo

Slovenija/Slovenia/Slovenia				Veterinarsko zdravstveno spričevalo za Republiko Kosovo / Certifikate Veterinarne-shëndetsore për Republikën e Kosovës / Veterinary Certificate to Republic of Kosovo			
Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke Pjesa I: Detajet për ngarkesë Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Derguesi / Consignor Ime / Emri / Name		I.2. Referenčna številka spričevala / Numri referent / certificates / Certificate reference number		I.2.a		
	Naslov/Adresa / Address		I.3. Osrednji pristojni organ/ Autoriteti Qendror Kompetent / Central Competent Authority				
	Tel.št./Tel /Tel.		I.4. Lokalni pristojni organ/ Autoriteti Lokal Kompetent/ Local Competent Authority				
	I.5. Prejemnik/ Marresi / dergeses/ Consignee Ime/ Emri/ Name Naslov/ Adresa/ Address Poštna številka / Kodi postar / Postal code Tel.št./ Tel / Tel.		I.6.				
I.7. Država izvora/ Vendi / origjines/ Country of origin	ISO koda/ ISO Kod/ ISO code	I.8. Regjia izvora / Regjioni / origjines / Region of origin	Koda / Code	I.9. Namembna država / Vendi / destinimit / Country of destination	ISO koda / ISO Kod/ ISO code	I.10. Namembna regjia / Regjioni / destinimit / Region of destination	ISO koda/ Kodi/ Code
I.11. Kraj izvora / Vendi / origjines / Place of origin Ime / Emri / Name Naslov /Adresa /Address		Številka odobritve / Numri Aproves/ Approval number		I.12.			
I.13. Kraj natovarjanja / Vendi / ngarkimit / Place of loading		I.14. Datum pošiljanja / Data e nisjes / Date of departure					
I.15. Prevozno sredstvo / Mjetet e transportit / Means of transport Letalo/ Aerop-lan/ Aeroplane Ladja /Anije/Ship Zelezniški vagon /Vagon Hekurudhor/ Railway wagon Cestno prevozno sredstvo / Mjet rrugor /Road vehicle Drugo /Tjeter/Other <input type="checkbox"/>		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v Republiko Kosovo / PIK hyrëse ne RKS / Entry BIP in RKS					
Identifikacija / Identifikimi / Identification Dokumentarne reference / Referenca dokumentuëse / Documentary references		I.17. Št. CITES / Nr i paketimeve / No(s) of CITES					
I.18. Opis blaga / Përshkrimi i artikullit/Description of commodity				I.19. Koda blaga (CN koda) / Kodi i artikullit (HS Kodi) / Commodity code (HS code)			
I.21. Temperatura proizvoda / Temperatura e produktit/ Temperature of the product		Sobna temperatura/ E Ambientit/ Ambient <input type="checkbox"/>	Ohlajeni / I/E Ftohur / Chilled <input type="checkbox"/>	Zamrzjeni / Engrire / Frozen <input type="checkbox"/>	I.20. Količina / Sasia / Quantity I.22. Številko pakiranj/Numri i paketimeve/ Number of packages		
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke / Identifikimi i konteinerit/ Numri i vules / Identification of container/Seal number				I.24. Vrsta pakiranja / Lloji i paketimit / Type of packaging			
I.25. Blago s spričevalom za:/ Artikujt e certifikuar per/Commodities certified for:		Prehrano ljudi/ Konzum Human/ <input type="checkbox"/>	Živalsko krmo/ Ushqim për kafshë/ Animal feeding stuff <input type="checkbox"/>	Nadaljno predelavo/ Procesim të metejmë/ Further process <input type="checkbox"/>	Tehnično uporabo/ Përdorim Teknik / Technical use <input type="checkbox"/>	Drugo / Tjera Tjeter/Other <input type="checkbox"/>	
I.26.		I.27. Za uvoz ali vstop na Kosovo / Lejuar për import në RKS / For import or admission into RKS <input type="checkbox"/>					
I.28. Identifikacija blaga ⁽¹⁾ / Identifikimi i artikujve / Identification of the commodities ⁽²⁾							
(Znanstveno ime) / Llojet (Emri shkencor) / Species (Scientific name)	Vrsta blaga / Natyra e artikullit / Nature of commodity	Način obdelave / Lloji i trajtimit / Treatment type	Številka odobritve obratov / Numri aproves / Lloji i trajtimit / Approval number of the establishment	Klavnica / Therrtore / Abattoir	Proizvodni obrat / Fabrika e përpunimit / Manufacturing plant	Hladilnica / Depo ftohese / Cold store	
				Številko pakiranj / Numri i paketimeve / Number of packages	Neto masa / Pësha neto / Net weight	Serijska številka / Numri i grupit / Batch number	



Slovenija/Silovenia/Slovenia		Mesni izdelki/obdelani žolodci, mehurji in čreva / Produkte te mishit, stomake, fshikeza dher zorre te trajtuara / Meat products/treated stomachs, bladders and intestines		
		II.a. Referenčna številka odobritve / Numri referent I certificates / Certificate reference number	II.b.	
Del II : Certificiranje/Pjesa II-Certifikimi /Part II: Certification	II.1. Veterinarsko potrdilo /Vertetim shendetesore I kafshes /Animal Health Attestation	Spodaj podpisani uradni veterinar potrjuje naslednje: / Une, I pshtenenshkruari veterineri zyrtar vertetoj se:/ I, the undersigned official veterinarian certify that:		
	II.1.1.	Mesni izdelki, obdelani žolodci, mehurji in čreva (*) vsebujejo naslednje mesne sestavine in izpolnjujejo spodaj navedena merila: / Produktet e mishit ,lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara permabajne keta perber te mishit dhe I perm bushin kriteret e dhena me poshte:/ The meat product, treated stomachs, bladders and intestines (*) contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below:		
		Vrsta (A) / Lloji (A) / Species (A)	Obdelava (B) / Trajtimi(B) / Treatment (B)	Izvor (C) / Origjina(C) / Origin (C)
	(A)	Vpisati oznako za ustrezno vrsto mesnega izdelka, obdelanih žolodcev, mehurjev in črev, pri čemer je BOV = domače govedo (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis in njihovi križanci); OVI = domača ovca (Ovis aries) in koza (Capra hircus); EQI = domači kopitarji (Equus caballus, Equus asinus in njihovi križanci), POR = domači prašič (Sus scrofa); RAB = domači kunec, PFG = domača perutnina in gojena pernatata divjad, RUF = gojene nedomače živali razen prašičev in kopitarjev; RUW = divje nedomače živali razen prašičev in kopitarjev; SUW = divji nedomači prašič; EQW = divji nedomači kopitarji, WLP = divji lagomorfi, WGB = divje ptice. / Te shenohet Kodi per llojin relevant per produktet e mishit ,stomake,fshikeza dhje zorre te trajtuara ku BOV =kafshe shtepiakte te llojit te gjedhit animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis dhe hibridet e tyre);OVI=kafshet e shtepiakte te llojit te deles sheep (Ovis aries) dhe dhise (Capra hircus); EQI kafshe shtepiakte te llojit te njethundrakeve (Equus caballus, Equus asinus dhe kryqezimet e tyre (hibridet) „POR=kafshet shtepiakte te llojit te derrit (Sus scrofa); RAB=lepujt e bute ,PFG=shpeset shtepiakte dhe shpeset tjera shtepiakte me pupla ,RUF +kafshet jo-shtepiakte te fermes pervec suide dhe solipeds,RUW=kafshet tjera te egra jo shtepiakte pervecsuide dhe solipeds,SUW kafshet e egra joi shtepiakte te llojit suidae ,EQW=kafshet e egra jo shtepiakte te llojit soliped,WLP=lagomorfeft e egra ,WGB=shpeset e eger. / Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.		
	(B)	Vpisati A, B, C, D, E ali F za zahtevano obdelavo, kakor je določena in opredeljena v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulturo in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentnem delu 2, 3, in 4 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES. / Te shenohet A,B,C,D,E apo F per trajtimin e kerkuar ashtu bsiç specifikohet ne legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla te akuakultures dhe produktet me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te te kafsheve te gjalla te akuakultures dhe produktet me origjine shtazore dhe kjo kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Pjesen 2,3 dhe 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC / Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.		
	(C)	Vpisati oznako ISO države izvora in, v primeru regionalizacije za ustrezne mesne sestavine, regijo, kakor je navedena v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulturo in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentnem delu 1 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES. (kakor je bila nazadnje spremenjena). / Te shenohet kodi ISO te vendit te origjines dhe ne rast te regionalizimit per perberesit relevant te mishit, regijoni siç ceket ne legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla te akuakultures dhe produktet me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,akuakultures dhe produktet me origjine shtazore, kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Pjesen 1 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC/ Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC.		
	(*)II.1.2.	Mesni izdelek, obdelani žolodci, mehurji in čreva, opisani v točki II.1.1. so bili pripravljeni iz svežega mesa domačega goveda (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis in njihovi križanci); domače ovce (Ovis aries) in koze (Capra hircus); domači kopitarji (Equus caballus, Equus asinus in njihovi križanci), domačega prašiča (Sus scrofa); gojenih nedomačih živali, razen prašičev in kopitarjev; divjih nedomačih živali, razen prašičev in kopitarjev; divjega nedomačega prašiča; divjih nedomačih kopitarjev in svežega mesa, ki se uporablja za proizvodnjo mesnih izdelkov: / Produktet e mishit ,lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara ,te pershkruara ne piken II 1.1 jane pergatitur nga mish i fresket I kafsheve shtepiakte te llojit te gjedhit (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis dhe kryqezimeve te tyre); kafshet shtepiakte te llojit te deles (Ovis aries) dhe dhise (Capra hircus); kafshet shtepiakte te njethundrakeve (te llojit te kalit) (Equus caballus, Equus asinus dhe kryqezimeve te tyre); kafshet shtepiakte te llojit te derrit (Sus scrofa); kafshet tjera jo shtepiakte te cilat mbahen ne ferme poervec atyre suidae dhe solipeds ;kafshet e egra jo shtepiakte pervec llojeve suidae dhe solipeds ;kafshet e gra jo shtepiakte te llojit suidae ;kafshet e egra te llojit solipeds ,si dhe mish i fresket I perdorur ne prodhimin e produktet te mishit : / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products.		
	bodisi/apo/ether	II.1.2.1.	so obdelani s splošno obdelavo, kakor je navedeno in opredeljeno v točki A dela 4 priloge II k Odločbi 2007/777/ES in (*) / I eshte nenshtuar trajtimt jo specific siç specifikohet dhe percaktohet ne Piken A te Pjeses 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC; dhe / has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to the decision 2007/777/EC and: (*)	
bodisi/apo/ether	II.1.2.1.1.	izpolnjujejo ustrezne zahteve zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvenega varstva, določene v ustreznih zdravstvenih spričevalih, določenih v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulturo in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali ekvivalentnem delu 2 Priloge II k Uredbi št. 206/2010 in izvirajo iz tretje države ali njenega dela v primeru regionalizacije, kakor je navedena v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulturo in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali ekvivalentnem delu 2 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES. (*) / I ploteson kriteret relevante te shendetit public dhe shendetit te kafshes siç eshte percaktuar ne certifikaten (at) shendetesore dhe percaktuar sipas legjislacionit nacional per kriteret te importit te kafsheve te gjalla te akuakultures dhe produktet me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafshjeve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produktet me origjine shtazore si dhe kontrollet zyrtare te tyre ekuivalente dhe/apo ekuivalent me Aneksin II <Pjesa II te Rregullores (EU) Nr. 206/2010 dhe ka origjine nga vendi I treta dhe ne rast te regionalizimit nga pjesa e tij ashtu siç percaktohet ne legjislacionin nacional per kriteret te importit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produktet me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare per import dhe tranzit te te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produktet me origjine shtazore si dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me piken 2 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC ; / satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC. (*)		
ali/apo/or	II.1.2.1.1.	Izvirajo iz Evropske unije (*) / Ka origjinë nga Bashkimi Evropian (*) / originates in European Union (*)		
ali/apo/or	II.1.2.1.	Izpolnjujejo zahteve iz Nacionalne zakonodaje o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentnimi določbami Direktive 2002/99/ES, izvirajo iz živali s posestva, za katero ne veljajo omejitve za posamezne bolezni, navedene v ustreznih veterinarskih spričevalih iz dela 2 priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, in okoli katerega v polmeru 10 km v zadnjih 30 dneh ni bilo izbruha takih bolezni, ter so bili obdelani s posebno obdelavo, določeno za meso zadevnih vrst iz tretje države izvora ali njenega dela v delih 2 ali 3 (kar je ustrezno) Priloge II k Odločbi 2007/777/ES (*) / Ploteson kriteret sipas Ligjit per shendetin veterinary dhe shendetin public apo ekuivalent me Direktiven 2002/99/EC ,dhe eshte perfiturru nga kafshet qe kane origjine nga pronat te cilat nuk I nenshtrohen kufizimeve ter semundnje specifike te cekura ne certifikaten (at) shendetesore ,ne Aneksin II ,Pjesa 2 ,te Rregullores (EU) Nr. 206/2010 dhe nuk ka pasuyr shpertime te semundnjeve te tilla mbrenda nje rrezeje PREJ 10 km ne 30 ditet e fundit dhe I jane nenshtuar trajtimt specific te cilat jane percaktuar per		

(²)II.1.3.	<p>Mesni izdelek, obdelani želodci, mehurji in čreva, opisani v točki II.1.1. so bili pripravljeni iz svežega mesa domaće perutnine, uključno z gojenimi ali divjimi pticami ki: / Produkti i mishit ,lukthat ,fshikezat dhe zorret e trajtuara te pershkruara ne piken II.1.1 jane pergartur nga mishi I fresket I shpeseve shtepiake, duke përfshirë edhe edhe shpeshet e fermes dhe shpeshet e egra ,te cilat / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:</p> <p>[II.1.3.1. (²) so bili obdelani s splošno obdelavo, kakor je navedeno in opredeljeno v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode</p>
bodisi/apo/ether	<p>živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulture in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentni točki A delu 4 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES] in: (²) / u jane nenshtuar trajtimit jo-spezifick dhe qe jane definuar me legjislacionin nacional per kriteret te importit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listes se vendeve te treta dhe certifikatave shendetesore veterinarereper import dhe transit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me piken A ne Pjesen 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC] dhe: / has undergone a non-specific treatment as specified and defined in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and: (²)</p>
bodisi/apo/ether	<p>[II.1.3.1.1. (²); izpolnjujejo zahteve v zvezi z zdravstvenim varstvom živali določene v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvodov živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulture in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentnih določbah Uredbe 2008/798/ES] (²) / I ploteson kriteret e shendetit te kafsheve te percartuara me legjislacionin nacional per kriterin e importit per kafshe te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent apo ekuivalent me Rregulloren 2008/798/EC] / satisfies the animal health requirements laid down in the National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent or equivalent Regulation 2008/798/EC] (²).</p>
ali/apo/or	<p>[II.1.3.1.1. (²) izvirajo iz Evropske unije in izpolnjujejo nacionalne zahteve iz veterinarskega področja in/ali zahteve iz ekvivalentnega člena 3 Direktive Sveta 2002/99/ES] (²) / Ka origjine nga Bashkimi Evropian dhe I ploteson kriteret nacionale qe kane te bejne me fushen veterinare dhe/apo ekuivalent me kriteret e Nenit 3 te Direktives se Keshillit 2002/99/EC] / originates in a European Union satisfying the National requirements governing veterinary area and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC] (²)</p>
ali/apo/or	<p>[II.1.3.1. (²) izvirajo iz tretje države, ki je navedena v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulture in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentnem delu I Priloge I k Uredbi 2008/798/ES, izvirajo s posestva, za katero ne veljajo omejitve za aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo in okoli katerega v polmeru 10 km v zadnjih 30 dneh ni bilo izruha teh boleznih, ter so bili obdelani s posebno obdelavo, določeno za meso zadevnih vrst iz tretje države izvora ali njenega dela v delu 6 B in C v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulture in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentnem delu 2 ali 3 (kakor je primerno) Priloge II k Odločbi 2007/777/ES.] (²) / Ka origjine ne vendin e trette te referuar ne legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla ,per kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikat veterinarere shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin I,Pjesa 2 e Rregullores 2008/798/EC ,dhe ka origjine nga prona e cila nuk ka kufizime per shkak te Avian Influenza apo Mortaja atipike e pulave Brenda nje radiusit prej 10 km ne te cilin nuk ka pasur shperthime te semundjeve te tilla Brenda 30 diteve te fundit dhe jane nenshtuar trajtimit specific te percartuar per vendin e trette te origjines ose pjeses se tij per mishin e specieve ne fjale te cekur ne Aneksin 6 Pjesa 6 B dhe C sipas legjislacionin nacional pwr kriteret te importit per kafshe te gjalla ,kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikat veterinarere shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazoredhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Pjesn 2 apo 3 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC] / originates in a third country referred to in the National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation 2008/798/EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC.] (²).</p>
ali/apo/or	<p>[II.1.3.1. izvirajo iz tretje države, ki je navedena v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulture in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentnem delu I Priloge I k Uredbi 2008/798/ES, izvirajo s posestva, za katero ne veljajo omejitve za aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo in okoli katerega v polmeru 10 km v zadnjih 30 dneh ni bilo izruha teh boleznih, ter so bili obdelani s posebno obdelavo, določeno za meso zadevnih vrst iz tretje države izvora ali njenega dela v točkah B, C ali D v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulture in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentnih točkah B, C ali D dela 4 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES, pod pogojem da je taka obdelava strožja kot tista navedena v delih 2 in 3 Priloge II k tej Odločbi.] / Ka origjine ne vendin e trette te referuar ne legjislacionin nacional per kriteret te importit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikat veterinarere shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me me Aneksin II ,Pjesa 1 te Rregullores 2008/798/EC] dhe ka origjine nga prona e cila nuk i nenshtrohet kufizimeve per Avian Influenzen dhe Mortajen atipike e pulave Brenda nje radiusi prej 10 km ku nuk jane shfaqur semundje te tilla ne 30 ditet e fundit dhe u jane nenshtuar trajtimit specific te referuara ne pikat B,C dhe D ne legjislacionin nacional per kriteret te importit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrolleve zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me pikat B,C apo D te Pjeses 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC duke deshmuar se trajtimi i tille eshte me ashpër se qe te ksohet ne Pjest 2 dhe 3 te Aneksit II te atij Vendimi / [originates in a third country referred to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent and/or equivalent Annex II part 1 to Regulation 2008/798/EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]</p>
(²)II.1.4.	<p>mesni izdelki, obdelani želodci, mehurji, čreva, pridobljeni iz svežega mesa zajcev in kuncev ter drugih kopenskih sesalcev: izpolnjujejo ustrezne zahteve zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvenega varstva določene z Nacionalno zakonodajo na področju veterinarskega zdravja in veterinarskega javnega zdravja in/ali ekvivalentne Uredbe 2009/119/ES in ne izvirajo s posestva za katerega veljajo omejitve zaradi živalskih boleznih, ki prizadenejo zadevne živali, in okoli katerega v polmeru 10 km v zadnjih 30 dneh ni bilo izruha takih boleznih; / Ne rast te produkteve te mishit ,lukthave ,fshikezave dhe zorreve te trajtuara te poerfituara nga mishi I fresket I lagomorfeve dhe gjitareve te tjere tokesor :[In the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals: I ploteson kriteret relevante te shendetit public dhe shendetit te kafsheve te percartuara me Ligjin e shendetit Veterinar dhe shendetit public dhe/apo ekuivalent me Rregulloren 2009/119/EC dhe nuk ka prejardhje nga prona e cila i nenshtrohet kufizimeve per semundje te kafsheve te cilat I prekin kafshet e tilla Brenda nje radiusi prej 10 km dhe qe nuk jane shfaqur semundje te tilla ne 30 ditet e fundit; / satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]</p>
II.1.5.	<p>mesni izdelki, obdelani želodci, mehurji in čreva: / Produktet e mishit ,lukthat e trajtuar ,fshikezat dhe zorret: / the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:</p> <p>II.1.5.1. [vsebujejo meso in/ali mesne izdelke pridobljene iz ene same vrste, in so bili obdelani z obdelavo, ki izpolnjuje ustrezne pogoje iz Nacionalne zakonodaje o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulture in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentni Prilogi II k Odločbi 2007/777/ES]. / Kane perberje nga mishi dhe /apo produktet e mishit te perfituara nga vetem nje specie (lloj) dhe I eshte nenshtuar trajtimit qe ploteson kushtet relevante te percartuara me legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla ,kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikat veterinarere shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Aneksin II te Vendimit 2007/777/EC / [consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list</p>

of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]

ali/or (°) II.1.5.1. [vsebujejo meso več kakor ene vrste živali in po mešanju teh vrst mesa je bil celoten izdelek obdelan z obdelavo, ki je najmanj enako stroga kakor obdelava, ki je obvezna za vsako posamezno mesno sestavino mesnega izdelka, v skladu z Nacionalno zakonodajo o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentno Prilogo II k Odločbi Komisije 2007/777/ES; / Perbehet nga mishi I me shume se nje specie dhe se pas perzierjes se mishit te tille I tere produkti I eshte nenshtuar trajtimit se paku ne ate mase sa kerkoheh per komponentet te cilat kerkoheh me legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshte te gjalla ,kafshte te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendesore per import dhe transit te kafshteve te gjalla dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin II te Vendimit 2007/777/EC; / [consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in to National Legislationon import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC;]

ali/or (°) II.1.5.1. [(°);] [so pripravljene iz več kakor ene vrste mesa, pri čemer je bila vsaka mesna sestavina pred mešanjem obdelana z obdelavo, ki izpolnjuje ustrezne zahteve glede obdelave za meso navedene vrste, določene v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentni Prilogi II k Odločbi 2007/777/ES (°); / Eshte pergatitur nga mishi I me shume specieve dhe secili perberes I mishit paraprakisht I eshte nenshtuar trajtimit para perzierjes I cili I ploteson kriteret relevante te trajtimit per per specie e percaktuara me legjislacionin nacional,kriteret e importit per kafshte te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendesore per import dhe transit te kafshteve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin II te 2007/777/EC; / [has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in to National Legislationon import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC (°);]

II.1.6. So bili po obdelavi izvedeni vsi varnostni ukrepi za preprečitev kontaminacije;/ Pas trajtimit jane ndermarre te gjitha masat paraprake per te shmangur kontaminimin;/ after treatment all precautions to avoid contamination have been taken

(°)II.1.7. Dodatna jamstva;/Garancionet shtese :/Additional guarantees:

V primeru izdelkov iz mesa perutnine, ki niso bili obdelani s posebno obdelavo in so namenjeni v Republiko Kosovo in/ali njene regije, ki so bile priznane v skladu z nacionalno zakonodajo, ki pokriva veterinarsko področje in/ali ekvivalentnim čl. 15. Direktive 2009/158/ES, je bilo meso perutnine pridobljeno iz perutnine, ki v obdobju 30 dni pred zakolom ni bila cepljena z živim cepivom proti atipični kokoški kugi. / Ne rastin e produkteve te mishit te shpeseve te cilat nuk u jane nenshtuar trajtimit specific dhe qe jane te destinuara per Republikën e Kosovës dhe /apo regjionet e tyre dhe qe jane te njohura sipas legjislacionit nacional qe ka te beje me fushen veterinare dhe/apo ekuivalent me Nenin 15 te Direktives se Keshillit 2009/158/EEC ,mishi I shpeseve eshte perfutuar nga shpaset te cilat nuk jane vaksinuar me vakcine te gjalle kunder Mortajes atipike te shpeseve Brenda 30 diteve para se ato te therren . /in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of Kosovo and. or regions thereof which have been recognised in accordance with national legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]

II.2. Javnozdravstveno potrdilo / Vertetim I Shendetit Publik / Public Health Attestation

Spodaj podpisani izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami nacionalne zakonodaje o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentnih Uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 999/2001, in s tem potrjujem, da so bili zgoraj opisani mesni izdelki, obdelani želodci, mehurji in čreva proizvedeni v skladu z navedenimi zahtevami, in zlasti da: / Une ,I poshtenenshkruari deklaroi se jam ne dijani per dispozitat relevante te Ligjit per shendetin public veterinar dhe /apo ekuivalent me Rregulloret (EC) Nr. 178/2002,(EC) Nr. 852/2004,(EC) Nr. 853/2004 dhe (EC) Nr. 999/2001 dhe vertetoi se produktet e mishit,dhe se lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara te pershkruara me lart jane prodhuar ne pajtim me ato kriteret , e ne veçanti : / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 , (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

II.2.1. ; prihajajo iz obrata(-ov), ki izvaja(jo) program na podlagi načel HACCP v skladu z nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentno Uredbo (ES) št. 852/2004;/ kane origjine nga (nje) ndermarrje (et) te cilat zbatojne programin e bazuar ne parimet HACCP .sipas Ligjit per Shendetin Publik Veterinar dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 852/2004;/ they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

II.2.2. ; so bili proizvedeni iz surovine, ki je izpolnjevala zahteve iz nacionalne zakonodaje o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentnih oddelkov I do VI Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004;/ jane prodhuar nga lenda e pare e cila I ploteson kriteret e Ligjit te Shendetit Publik Veterinar dhe/apo ekuivalent me Aneksin III te Rregullores (EC) Nr.853/2004;/ they have been produced from raw material which met the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

II.2.3.1.(°) ; so bili mesni izdelki pridobljeni iz mesa domačih prašičev, ki je bilo pregledano na trihinozo, rezultati pa so bili negativni, ali je bilo obdelano z ohlajevanjem v skladu z nacionalno zakonodajo, ki določa zahteve gleda nadzora nad Trihinello v mesu in/ali ekvivalentno Uredbo Komisije (ES) št. 2075/2005; / produktet e mishit jane perfutuar nga mishi I derrave shtepiak te cilaet jane nenshtuar ekzaminimit per trihinoze me rezultate negative ose I jane nenshtuar trajtimit me ane te ftohjes me kriteret specificke te Legjislacionit nacional per kontrollin e trihinelles ne mish ,dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr.2075/2005;/ the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with National Legislationon specific requirement for control of Trihinelina in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005;

II.2.3.2.(°) ; so bili mesni izdelki pridobljeni iz konjskega mesa ali mesa divjih prašičev, ki je bilo pregledano na trihinozo, rezultati pa so bili negativni v skladu z nacionalno zakonodajo, ki določa zahteve gleda nadzora nad Trihinello v mesu in/ali ekvivalentno Uredbo Komisije (ES) št. 2075/2005; / produktet e mishit jane perfutuar nga mishi I kuajve dhe derrave te eger te cilet jane nenshtuar ekzaminimit per trihinoze me rezultate negative sipas kriterereve specificke te Legjislacionit nacional per kontrollin e trihinelles ne mish ,dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr.2075/2005;/ the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with National Legislationon specific requirement for control of Trihinelina in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005;

II.2.3.3.(°) ; So bili obdelani želodci, mehurji in čreva proizvedeni v skladu z nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentnim oddelkom XIII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004;/ lukthat ,fshikezat dhe zorret e trajtuara jane prodhuar ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public veterinar dhe/apo ekuivalent me Seksionin XIII te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004;/ the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;

II.2.4. So bili označeni z identifikacijskimi oznakami v skladu z nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentnim oddelkom I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004;/ jane shenuar me shenje identifikuese sipas Ligjit per shendetin public veterinar dhe/apo ekuivalent me Seksionin I te aneksit II te Rregullores (EC) Nr. 853/2004;/ they have been marked with an identification mark in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

II.2.5. ; Etiketa, pritrjena na embalažo zgoraj opisanih mesnih izdelkov, vsebuje oznako, ki potrjuje, da so mesni izdelki v celoti proizvedeni iz svežega mesa živali, zaklanih v klavnicih, ki imajo dovoljenje za izvoz na Kosovo, ali iz živali, zaklanih v klavnicih posebej za dobavo mesa v zahtevano obdelavo, kot je določeno v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentnih delih 2 in 3 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES;/ etiketa e ngjitur ne paktim ye produkteve te mishit te pershkruara me larte mban (jne) shenjen e cila tregon produktet e mishit jane tye prodhuara vetem nga mishi I fresket I kafshteve te therrura ne therrtoe te aprovuara per eksport ne Republikën e Kosovës ,apo nga kafshet e therrtura ne therrtoe te posaqme e cili dergohet per trajtim te metejane sic percaktohet me kriteret e legjislacionit nacional per import te kafshteve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat

veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent ,e Pjesen 2 dhe 3 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC; / the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of Kosova or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;

II.2.6.

;/
Izpolnjujeju ustrezna merila iz Nacionalne zakonodaje o mikrobioloških merilih za živila (27/2012) in/ali ekvivalentne Uredbe Komisije (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila; /

I plotesojne kriteret relevante te legjislacionit nacional per kriteret mikrobiologjike te ushqimit (27/2012) dhe /apo ekuivalent me Rregulloren e Komisionit (EC) Nr. 2073/2005 per kriteret mikrobiologjike per artikuj ushqimor ;/ they satisfy the relevant criteria set out in National Legislation on microbiological criteria for food (27/2012) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;

II.2.7.

;/
So izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode in so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentno Direktivo 96/23/ES in zlasti člena 29 Direktive; /

jane plotesuar garancionet qe mbulojne kafshet e gjalla dhe produktet me origjine shtazore dhe te cilat garantohen me planet per mbetje te cilat jane te parshtrua ne pajtim me ligjin e shendetit public veterinary dhe/apo ekuivalent me Direktiven 96/23/EC ,dhe ne veçanti Neni 29 i saj ;/ the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;

II.2.8.

;/
Prevozno sredstvo in pogoji natovarjanja mesnih izdelkov v tej pošiljki izpolnjujeju higijenske zahteve, določene za izvoz na Kosovo; /
mjetet e transportit dhe kushtet e ngarkimit te produkteve te mishit te kesaj ngarkese I permbushin kriteret e higijenes te cilat jane te percaktuara per eksport ne Republikun e Kosoves;/ the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of Kosova;

II.2.9.

;/
Çe vsebujeju snovi iz govedi, ovc ali koz sveže meso in/ali čreva, uporabljene pri pripravi mesnih izdelkov in/ali obdelanih črev, morajo izpolnjevati naslednje pogoje, odvisno od kategorije tveganja za BSE države izvora;/

nese permban material nga kafshet e llojit te gjedhit,deles apo dhise dhe qe eshte perdorur ne pergatitjen e produkteve te mishit dhe/apo zorreve te trajtuara do t'i nenshtyrohen kushteve vijuese varesisht nga kategoria e rrezikut per BSE ne vendin e origjines ;/ if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:

(²)II.2.9.1.

;/
Pri uvozu iz države ali regjije z zanemarljivim tveganjem za BSE, navedene v Nacionalni veterinarski zakonodaji in/ali ekvivalentni Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES, kakor je bila spremenjena;/

per import nga vendi apo regjioni me rrezik te paperfillshem te BSE siç eshte cekur ne legjislacionin nacional dhe /apo ekuivalent me Aneks te Vendimit te Komisionit ,te amandamnetuar./ for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in National veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:

(1)

;/
Je država ali regjija uvrščena v skladu z Nacionalno veterinarsko zakonodajo in/ali ekvivalentnim členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 kot država ali regjija z zanemarljivim tveganjem za BSE; /

vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me legjislacionin nacional veterinary dhe/apo ekuivalent me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 si vend apo regjion I cili shkakton rrezim te paperfillshem te BSE-se / the country or region is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;

(2)

;/
So bile živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi z zanemarljivim tveganjem za BSE in so bile pregledane pred smrtjo in po njej; /

kafshet nga te cilat jane prodhuar produktet me origjine shtazore nga kafshet ellojit te gjedhit ,deles dhe dhise kane lindur ,jane rritur dhe therrur ne vendin me rrezik te paperfillshem te BSE dhe u jane nenshtuar inspektimeve para dhe pas therrjes ;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;

(²)3)

;/
Çe so bili v državi avtohtoni primeri BSE;/ nese vendi apo regjioni ka pasur raste indigjene te BSE;/ if in the country or region there have been BSE indigenous cases:

(²)a)

;/
So bile živali rojene po datumu učinkovite uveljavitve prepovedi krmljenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, dobljenimi iz prežvekovalcev, ali /

Kafshet kane lindur pas dates se fuqizimit kur eshte bere ndalesa e te ushqyerit te ruminanteve me ushqim te prodhuar nga mishi dhe kockat e ruminanteve ;apo / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or

(²)b)

;/
Izdelki, govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujeju in niso dobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem kot so določene v nacionalni zakonodaji o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentni Prilogi V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovc ali koz. /

Produktet me origjine shtazore nga kafshet e llojit te gjedhit ,deles dhe dhise nuk jane prodhuar nga materiali specific I rrezikshem siç eshte definuar ne ligjin per shendetinm public veterinary dhe/apo ekuivalent me Aneksin V te Rregullores (EC) Nr. 999 /2001 apo mishi I ndare mekanikisht I perfituar nga eshtrat e kafsheve te llojit te gjedhit,deles dhe dhise ./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

(²)II.2.9.2.

;/
Pri uvozu iz države ali regjije z nadzorovanim tveganjem za BSE, navedene v nacionalni zakonodaji o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentni Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES, kakor je bila spremenjena: / Per import nga vendi apo regjioni me rrezik te kontrolluar te BSE siç ceket ne liqin per shendetin public veterinary dhe/apo ekuivalent me Aneksin e Vendimit te Komisionit Nr. 2007/453/EC/ for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:

(1)

;/
Je država ali regjija uvrščena v skladu z nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentnim členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 kot država ali regjija z nadzorovanim tveganjem za BSE; /

Vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me ligjin e shendetit public veterinary dhe/apo ekuivalent me Nenin 5(2) te rregullores (EC) Nr. 999/2001 si vend apo regjion me rrezikm te kontrolluar te BSE / the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;

(2)

;/
So bile živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, pregledane pred smrtjo in po njej; / Kafshet nga te cilat jane perfituar produktet me origjine shtazore ,kafshet e llojit te gjedhit ,deles dhe dhise u jane nenshtuar inspektimeve para dhe Pas therrjes ;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;

(3)

;/
Živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, namenjeni za izvoz, niso bile zaklane po omamljanju z vbrizgavanjem plina v kranialno votlino ali pokončane po isti metodi ali zaklane z uničenjem po omamljanju centralnega živčnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; /

Produktet me origjine shtazore te cilat jane perfituar nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise te cilat jane te destinuara per eksport nuk jane therrur pas trullosjes me metoden e injektimit te gasit ne zgavren kraniale apo vrare me metoden e njejte apo therrur me metoden e grisjes pas trullosjes se indit nervor qendror me metoden e instrumentit te shkopit te future ne zgavren kraniale; / animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

(²)4)

;/
Izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujeju in niso dobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem kot so določene v nacionalni zakonodaji o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentni Prilogi V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovc ali koz;/ Produktet me origjine shtazore te perfituara nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nuki permbajne dhe nuk

jane perfituar nga materiali I rrezikshem sç definohet ne ligjin e shendetit public veterinary dhe/apo ekuivalent me Aneksin V te Rregullores (EC) Nr. 999/2001

Nr.999/2011,apo mishi I ndare mekanikisht I perfituar nga eshtrat e kafsheve te llojit te gjedhit ,deles dhe dhise;/ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

(²)(⁶)(5)

V primeru çrev z izvirimi poreklom iz države ali regije z zanemarljivim tveganjem za BSE, se za uvoz obdelanih çrev upoštevaivo naslednji pogoji:/ ne rast se zorret kane prejardhje nga vendi apo regjioni me rrezik te paperfillshem te BSE ,importi I zorreve te trajtuara do t' I nenshtrohet kushteve vijuese;/ in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:

- (a) Je država ali regija uvrščena v skladu z nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentnm členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 kot država ali regija z nadzorovanim tveganjem za BSE;/ vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me ligjin per shendetin public veterinary dhe/apo ekvivalent me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 si vend apo regjion me rrezik te kontrolluar te BSE;/ the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
- (b) So bile živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi ali regiji z zanemarljivim tveganjem za BSE in so bile pregledane pred smrtjo in po njej;/ kafshet nga te cilat jane prodhuar ,kane lindur ,vazhdimisht jane rritur dhe therrur ne vendin apo regjionin me rrezik te paperfillshem te BSE dhe u jane nenshtuar inspektiveve para dhe pas therries ;ktet me origjine shtazore te llojit te gjedhit,deles dhe dhise / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- (²)(c) Če čreva izvirajo iz države ali regije, kjer so bili avtohtoni primeri BSE:/ nese zorret kane origjine nga vendi apo regjioniu ku ka pasur raste indigjene te BSE;/ if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases..

(²)(i) So bile živali rojene po datumu učinkovite uveljavitve prepovedi krmiljenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, dobljenimi iz prežvekovalcev, ali;/ apo kafshet kane lindur pas dates kur ndalesa e te ushqyerit me ushqim te te prodhuar nga mishi dhe kokcat e ruminanteve ka hyre ne fuqi ;apo / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or

(²)(ii) Izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso dobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 in/ali ekvivalentne nacionalne zakonodaje o veterinarskem javnem zdravju / produktet me origjine shtazore nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga materiali specifik I rrezikshem siç definohet ne Aneksin V te Rregulloresx (EC) Nr. 999/2001 dhe/apo ekvivalent me Ligjin per shendetin public veterinar;/ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health.

(²)l.2.9.3.

Pri uvozu iz države ali regije z nejasnim tveganjem za BSE, navedene v nacionalni zakonodaji o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentni Priloge k Odločbi Komisije 2007/453/ES:/ Per importet nga vendi apo regjioni me rrezik te papercaktuar te BSE siç ceket ne Ligjin e shendetit public veterinar dhe/apo ekvivalent me eksin e Komisionit 2007/453/EC;/ for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC:

- (1) Živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, niso bile krmijene z mesno-kostno moko in ocvirki, dobljenimi iz prežvekovalcev, in so bile pregledane pred smrtjo in po njej;/ Kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nga te cilat jane perfituar produktet me origjine shtazore nuk jane ushqyer me ushqim te perfituar nga mishi dhe kokcat e ruminanteve dhe u jane nenshtuar inspektiveve para dhe pas therries;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post mortem inspections;
- (2) Živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, niso bile zaklane po omamljanju z vbrizgavanjem plina v kranialno votlino ali pokončane po isti metodi ali zaklane z uničenjem po omamljanju centralnega žiçnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino;/ Kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nga te cilat jane perfituar produktet me origjine shtazore nuk jane therrur pas trulllosjes me metoden e injektimit te gasit ne zgavren kraniale apo vrare me te njeten metode apo apo therrur me metoden e laceracionit pas trulllosjes se indit nervor qendror me metoden e instrumentit te forms se shkopit te futurit ne zgavren kraniale;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity

(²)(⁶)(3)

Izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora niso dobljeni iz:/ Produktet me origjine shtazore nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk jane perfituar nga:/ the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:

- (i) Snovi s specifičnim tveganjem, določene v nacionalni zakonodaji o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentni Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001;/ materiali specifik I rrezikshem siç definohet ne Ligjin e shendetit public veterinar dhe/apo ekvivalent me Aneksin V te Rregullores (EC) Nr. 999/2001;/ specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- (ii) Živčnih in limfnih tkiv, izpostavljenih med procesom izkošćevanja;/ indet nervore apo limfatike te ekspozuara gjate procesit te largimit nga esgtrat;/ nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
- (iii) Mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovc ali koz./ Mishi I ndare mekanikisht I perfituar nga kokcat e kafsheve te llojit te gjedhit,deles dhe dhise;/ mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

(²)(⁶)(4)

V primeru çrev z izvirimi poreklom iz države ali regije z zanemarljivim tveganjem za BSE, se za uvoz obdelanih çrev upoštevaivo naslednji pogoji:/ ne rast se zorret kane origjine burimore nga vendi apo regjioni me rrezik te paperfillshem te BSE ,importi I zorreve te trajtuara do ; I nenshtrohet kushteve vijuese;/ in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:

- (a) Je država ali regija uvrščena v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 in/ali ekvivalentno nacionalno zakonodajo o veterinarskem javnem zdravju kot država ali regija z nejasnim tveganjem za BSE;/ vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 dhe /apo ekvivalent me Ligjin e shendetit public veterinar si vend apo regjion I cili paraqet rrezik te papercaktuar te BSE;/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health as a country or region posing an undetermined BSE risk;
- (b) So bile živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi ali regiji z zanemarljivim tveganjem za BSE in so bile pregledane pred smrtjo in po njej;/ kafshet ellojit te gjedhit ,deles dhe dhise nga te cilat jane perfituar produktete me origjine shtazore ,kane lindur ,vazhdimisht jane rritur dhe therrur ne vendin apo regjionin me rrezik te paperfillshem te BSE dhe u jane nenshtuar inspektiveve para dhe pas therries;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;

(²)(c)

Če čreva izvirajo iz države ali regije, kjer so bili avtohtoni primeri BSE:/ nese zorret kane origjine nga vendi apo regjioni ku ka pasur raste indigjene te BSE;/ if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:

(²)(i) ; ali so bile živali rojene po datumu učinkovite uveljavitve prepovedi krmiljenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, dobljenimi iz prežvekovalcev, ali / apo kafshet kane lindur pas dates kur ka nyre ne fuqi ndalesa e te ushqyerit me ushqim te perfituar nga mishi dhe kokcat e ruminanteve;apo / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or

(²)(ii) Izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso dobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem, kot so določene v nacionalni zakonodaji o veterinarskem javnem zdravju in/ali ekvivalentni Priloge V k Uredbi (ES) št.

999/2001./ produktet me origjine shtazore nga kafshet ellojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga materiali specific I rrezikshem sic definohet ne Ligjin e shendetit public veterinar dhe /apo ekuivalent me Aneksin V te rregullores (EC) Nr. 999/2001. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.

Opombe/ Shënime/ Notes

Del I / Pjesa I / Part I:

(¹)

Dopolnite, kjer je potrebno. /Te plotesohet sipas nevojës. /Complete as appropriate.

Rubrika I.8./ Kutia I.8:/

Box reference I.8:

Regjia (çe je primerno), kakor je navedena v Nacionalni zakonodaji o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spričevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulture in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali v ekvivalentni Prilogi II k Odločbi Komisije 2007/777/ES (kakor je bila nazadnje spremenjena) ali država članica EU./ regjioni (sipas nevojës) siç ceket ne legjislacionin nacional per kritere te importit per kafshe te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve mne origjine shtazore ,listen e vendeve te treta ,dhe certifikatat shendetesore veterinare per import dhe transit te kafsheve te gjalla ,te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin II te Vendimit te Komisionit 2007/777/EC (e amandementuar se fundi);/ region (if appropriate) as appearing in National Legislationon import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended).

Rubrika I.11./ Kutia

I.11./ Box reference I.11:

Kraj izvora: ime in naslov odpremnega obrata./ vendi I origjines :emri dhe adresa e ndermarrjes derguese. / place of origin: name and address of the dispatch establishment.

Rubrika I.15./

Kutia I.15./ Box reference

I.15:

Registrska številka (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovornjakov), številka leta (letala) ali ime (ladje). V primeru razkladanja in ponovnega nakladanja je treba zagotoviti ločene podatke./ numri I registritim (Vagoneve hekurudhor apo konteinerit apo kamioneve), numri I fluturimit (aweroplanit) apo emri (anija) .Te sigurohen informata te ndara ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit ;/ registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

Rubrika I.19./ Kutia

I.19./ Box reference I.19:

Uporabiti ustrezne oznake HS: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04. /
Përdore Kodin Unik HS: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04. /
Use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.

Rubrika I.23./ Kutia

I.23./ Box reference I.23:

Oznaçitev kontejnerja/številka zalivke: samo kadar je primerno./
Identifikimi I konteinerit /numri I vules (plombes) :vetem nese aplikohet /
Identification of container/Seal number: only where applicable.

Rubrika I.28./

Kutia I.28:/

Box reference I.28:

Vrsta« izbrati med vrstami, opisanimi v delu II 1.1. (A):
«Vrsta blaga»: izbrati izmed naslednjega: mesni izdelek, obdelani želodci, mehurji ali çreva;
»Klavnic«: katera koli klavnica ali »obrat za obdelavo divjaçine«;
»Hladiinica«: katero koli skladišçe./

"Llojet " :perzgjedh ne mes te llojeve te pershkrura ne Pjesen II.1.1 (A) /"Species": select among species described in Part II 1.1. (A);
"Natyra e artikullit " :zgjedh ne mes te ketyre :produkte te mishit ,luktha ,fshikeza apo zorre te trajtuara./

"Nature of commodity": choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines;

"Therritore " :çdo therritore apo 'ndermarrje e trajtimit te shpeseve te egra 'Abattoir': any abattoir or 'game-handling establishment';

"Depo ftohese " :çdo hapësire ruajtëse 'Cold store': any storage facility.

Del II / Pjesa II / Part II:

(¹)

Mesni izdelki, kakor so doloçeni v toçki 7.1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 853/2004 in obdelani želodci, mehurji in çreva, ki so bili obdelani z eno od doloçenih obdelav iz Nacionalne zakonodaje o uvoznih zahtevah za žive živali, akvakulturo in proizvode živalskega izvora, seznamu tretjih držav, veterinarsko zdravstvenih spriçevalih za uvoz in tranzit živih živali, akvakulture in proizvodov živalskega izvora ter njihovem uradnem nadzoru in/ali ekvivalentnega dela 4 Priloge II k Odloçitvi 2007/777/ES./ produktet e mishit siç percaktohen ne piken 7.1 te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr. 853/2004, dhe lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara te cilat u jane nenshtuar nje prej trajtimeve te percaktuara me legjislacionin per kritere te importit per kafshe te gjalla akuakultures dhe dhe produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per imprt dhe tgranzit te kafsheve te gjalla ,akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore si dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Aneksin II ,Pjesa 4 te Vendimit 2007/777/EC. / meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in to National Legislationon import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC.

(²)

Ustrezno oznaçiti /Te mbahet sipas nevojës /Keep as appropriate.

(³)

Z odstopanjem od toçke 4 se trup, polovice trupov ali polovice trupov, razkosane na najveç tri kose za veleprodajo, ter çetrtime, ki ne vsebujejo snovi s specifiçnim tveganjem, razen hrbtenice, vkljuçno z dorzalnimi gangliji, lahko uvozijo.

Çe se odstranjevanje hrbtenice ne zahteva, se goveji trup ali kosi trupov s hrbtenico za veleprodajo oznaçijo za modro çrto na oznaki iz Nacionalne zakonodaje, ki pokriva veterinarsko podroçje in/ali ekvivalentne Uredbe (ES) št. 1760/2000.

V primeru uvoza se na dokument iz Nacionalne zakonodaje, ki pokriva veterinarsko podroçje in/ali ekvivalentnega çlena 2(1) Uredbe (ES) št. 136/2004 doda številko govejih trupov ali kosov trupov za veleprodajo, za katere se zahteva odstranitev hrbtenice, ter število tistih, za katere se odstranitev hrbtenice ne zahteva. /

Me heqjen nga pika 4 ,mund te importohen karkaset ,gjysem karkaset apo gjysem karkaset te coptuara ne jo me shume se tri cop ate medha ,dhe qerekat te cilat nuk permbajne material te rrezikshem specific ,perveq shtylles kurrizore ,ganglion te cilat e kane rrenjen ne shpine. Kur nuk kerkohet largimi I shtylles kurrizore ,karkaset apom copat e karkaseve te kafsheve te llojit te gjedhit ,do te identifikohen me nje shirit te kaltert ne etiketen e referuar ne legjislacionin nacional per fushen e veterinaris dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 1760/2000. Numri I karkaseve te kafsheve te llojit te gjedhit apo pjesë te karkaseve te shijtjes me shumice ,nga te cilat kewrkohet largimi I shtylles kurrizore si dhe numri ku nuk kerkohet largimi I shtylles kurrizore do t'1 shtohet dokumentit te referuar me legjislacionin nacional qe mbulon fushen e veterinaris dhe/apo ekuivalent dhe/apo Neni 2(1) ti Rregullores (EC) Nr. 136/2004 , ne rast te importit. /

By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.

The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent and/or Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004, in case of imports.

(⁴)

Se uporablja samo za uvoz obdelanih çrev. / I/E aplikueshme vetem per import te zorreve te trajtuara. / Only applicable to imports of treated intestines.

(⁵)

Z odstopanjem od toçke 3 se trup, polovice trupov ali polovice trupov razkosane na najveç tri kose za veleprodajo, ter çetrtime, ki ne vsebujejo snovi s specifiçnim tveganjem, razen hrbtenice, vkljuçno z dorzalnimi gangliji, lahko uvozijo. Çe se odstranjevanje hrbtenice ne zahteva, se goveji trup ali kosi trupov s hrbtenico za veleprodajo oznaçijo za jasno razvidno modro çrto na oznaki iz Nacionalne zakonodaje, ki pokriva veterinarsko podroçje in/ali ekvivalentne Uredbe (ES) št. 1760/2000. Dokumentu iz Nacionalne zakonodaje, ki pokriva veterinarsko podroçje in/ali ekvivalentnega çlena 2(1) Uredbe (ES) št. 136/2004 se za uvoz prilozijo specifiçne informacije o številu govejih trupov ali kosov trupov za veleprodajo, za katere se zahteva odstranitev hrbtenice in za katere se odstranitev hrbtenice ne zahteva./

Me heqjen nga pika 3 ,karkaset ,gjysem karakaset ,apo gjysem karkaset te prera ne jo me shume se tri pjesë te shijtjes me shumice dhe qerekat te cilet nuk permbajne material specific te rrezikshem perveq shtylles kurrizore ,duke perfishire edhe rrenjen e ganglionit mund te importohet. Atehere kur nuk kerkohet largimi I shtylles kurrizore ,karkaset apo pjesët e karkaseve te shijtjes me shumice te kafsheve te llojit te gjedhit te cilat permbajne shtyllen kurrizore ,duhet te identifikohen me shirit te qarte me ngjyre te kalter ne etikete ,te referuar me legjislacionin nacional qe ka te beje me fushen e veterinaris dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 1760/2000. Kerkohet informate specioefike per numrin e karkaseve apo pjesëve te karkaseve te shijtjes me shumice nga kafshet e llojit te gjedhit nga bte cilat kerkohet largimi I shtylles kurrizore dhe atyre kafsahëve nga te cilat nuk kerkohet largimi I shtylles kurrizore duhet te futet ne document I cili I referohet legjislacionit nacional pere fushen e veterinaris dhe/apo ekuivalent me Nenin 2(1) te Rregullores (EC) Nr. 136/2004 , ne rast te importit./

By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004, in case of imports.

Barva podpisas se razlikuje od barve tiska. Enako pravilo velja za žige, razen reliefnih in vodnih žigov. /

Ngjyra dhe nenshkrimi duhet te jete e ndryshme nga ajo e printimit. E njejtja rregull aplikohet edhe edhe per vulen perveq atyre te stampuara apo shenjave me uje. /

The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.

Uradni veterinar / Veterinari Zyrtar / Official veterinarian

Ime (z velikimi tiskanimi çrkami) /
Emri (shkronja shtypi) /
Name (in Capital letters):

Datum / Data / Date:

Žig / Vula / Stamp:

Izobrazba in naziv /
Profesioni dhe kualifikimi /
Qualification and title:

Podpis/
Nënshkrimi
Signature:

VZOREC / SAMPLE